



■ **6. Međunarodni
festival proze**

18 - 20. april 2012.

PROSEFEST 2012, Raspored nastupa po gimnazijama

Četvrtak, 19. april, 12 sati

Gimnazija „Jovan Jovanović – Zmaj“

SVETLANA VELMAR JANKOVIĆ, JELENA LENGOLD

Gimnazija „Laza Kostić“

OTO TOLNAI, ANTON BALAŽ

Petak, 20. april, 12 sati

Gimnazija „Jovan Jovanović – Zmaj“

VLADAN MATIJEVIĆ, FRANJA PETRINOVIĆ, JANI VIRK

Gimnazija „Laza Kostić“

SLOBODAN TIŠMA, JOVAN NIKOLIĆ



PROSEFEST

PROSEFEST 2012

Sreda, 18. april, Kulturni centar Novog Sada, Klub „Tribina mladih“

18 sati – SVEČANO OTVARANJE PROSEFESTA

Festival otvara: Dragan Velikić

19 sati – OTO TOLNAI (Uvodna reč: Vladislava Gordić Petković)

20 sati – SVETLANA VELMAR JANKOVIĆ (Uvodna reč: Ivan Radosavljević)

21 sati – ANTON BALAŽ, Slovačka (Uvodna reč: Mića Vujičić)

Četvrtak, 19. april, Kulturni centar Novog Sada, Klub „Tribina mladih“

18 sati – VLADAN MATIJEVIĆ (Uvodna reč: Mileta Aćimović Ivkov)

19 sati – JELENA LENGOLD (Uvodna reč: Irena Javorski)

20,30 sati – JANI VIRK, Slovenija (Uvodna reč: Gojko Božović)

Petak, 20. april, Kulturni centar Novog Sada, Klub „Tribina mladih“

18 sati – FRANJA PETRINOVIĆ (Uvodna reč: Mladen Vesković)

19 sati – JOVAN NIKOLIĆ, Nemačka (Uvodna reč: Dragana Beleslijin)

20 sati – DODELA NAGRADE „MILOVAN VIDAKOVIĆ“



**SVETLANA
VELMAR
JANKOVIC**

SVETLANA VELMAR JANKOVIĆ se rodila, školovala i živi u Beogradu.

Kao sekretar i urednik časopisa *Književnost* bila je i u uredništvu koje je vodio Eli Finci i u uredništvu koje je vodio Zoran Mišić. Dugo je godina uređivala, u Izdavačkom preduzeću *Prosveta*, edicije savremene jugo-slovenske proze i esejistike. Osnovala je biblioteku *Baština*.

Objavila je romane: *Ožiljak* (1956, drugo prerađeno izdanje 1999), *La-gum* (1999), *Bezдно* (1995), *Nigdina* (2000) i *Vostanije* (2004); eseje: *Savremenici* (1968), *Ukletnici* (1993) i *Izabranici* (2005); zbirke pripovedaka: *Dorćol* (1981), *Vračar* (1994), *Glasovi* (1997), *Knjiga za Marka* (1998), *Očarane naočare* (2006) i *Sedam mojih drugara* (1997); molitva *Svetilnik* (1998); drame *Knez Mihailo* (1994) i *Žezlo* (2001); romansiranu biografiju *Prozraci* (2003) i knjigu *Kapija Balkana* (brzi vodič kroz prošlost Beograda, 2011)

Nagrade *Isidora Sekulić*, *Ivo Andrić*, *Meša Selimović*, *Đorđe Jovanović*, *Bora Stanković*, Nagrada Narodne biblioteke Srbije za najčitaniju knjigu u 1992. godini, *NIN-ova nagrada* za roman godine 1995, Nagrada *Neven*, Nagrada *Politikinog zabavnika*, Nagrada *6. april* za životno delo o Beogradu, Nagrada *Mišićev dukat*, Nagrada *Ramonda serbica*, Nagrada *Stefan Mitrov Ljubiša*, i Nagrada *Žak Konfino*.

Prevođena je na engleski, francuski, nemački, ruski, španski, italijanski, grčki, bugarski, koreanski i mađarski jezik.

Redovni je član Srpske akademije nauka i umetnosti.



**ANTON
BALAZ**

ANTON BALAŽ (Slovačka) je rođen 1943. godine u Lehoti. Jedan je od najznačajnijih savremenih slovačkih pisaca. Poznat pre svega kao romanopisac, Anton Balaž je i dramski pisac, publicista i autor nekoliko televizijskih scenarija.

Najvažniji romani: *Senke prošlosti* (1978), *Ovde živite* (1983), *Hirurški Dekameron* (1989), *Logor posrnulih žena* (1993), *Doživotna ljubav* (1995), *Hronika srećnije budućnosti* (1997), *Penelopin povratak* (1998), *Zaboravljena zemlja* (2000), *Bogovi sezone* (2003).

U Balažovim romanima preteže kritička i groteskna slika društvene svakodnevice. Balaž je oblikovao sliku totalitarnog komunističkog društva na Istoku Evrope, da bi u knjigama pisanim posle devedesetih s posebnom snagom osvetlio holokaust slovačke jevrejske zajednice. Roman *Logor posrnulih žena* najpoznatija je knjiga Antona Balaža. Po ovom romanu snimljen je 1997. godine istoimeni film. Roman je preveden na srpski jezik.

Anton Balaž živi u Bratislavi.



**JANI
VIRK**

Jani Virk (Ljubljana, 1962), romanopisac, novinar i prevodilac. Diplomirao je nemački jezik i komparativnu književnost na Filozofskom fakultetu u Ljubljani. Od 1985. do 1991. godine bio je slobodni umetnik, potom je započeo rad u novinarstvu. Trenutno je glavni urednik kulturnih i umetničkih programa RTV Slovenija. Jedan je od najznačajnijih savremenih slovenačkih proznih pisaca. Piše romane, priče, eseje, pesme i scenarije.

Pored jedne knjige pesama i jedne knjige eseja, Jani Virk je objavio i četiri knjige priča i novela: *Skok* (1987), *Vrata i druge priče* (1991), *Muškarac nad ponorom* (1994) i *Pogled na Tiho Brahe* (1998).

Napisao je sedam romana: *Rahela* (1989), *Poslednje Sergijevo iskušenje* (1996), *1895, Potres – hronika neočekivane ljubavi* (1997), *Smeh iza drvene ograde* (2001), *Letnji sneg* (2003), *Aritmija* (2004) i *Ljubav u vazduhu* (2009).

Romani Janija Virka prevedeni su na više evropskih jezika. S nemačkog jezika preveo je, između ostalog, knjige Tomasa Bernharda, Gerharda Rota, Hansa Artmana i Elijasa Kanetija. U izdanju *Arhipelaga*, u okviru edicije *Sto slovenskih romana*, objavljen je Virkov roman *Poslednje Sergijevo iskušenje* (2010). Živi u Ljubljani.



**SLOBODAN
TISMA**

SLOBODAN TIŠMA je rođen 1946. godine u Staroj Pazovi. Živi u Novom Sadu. U mladosti se bavio pisanjem poezije, konceptualnom umetnošću i rok muzikom. Nekoliko godina je živeo u Beogradu. Do sada je objavio sledeće knjige: *Marinizmi* (poezija, 1995); *Vrt kao to* (poezija, 1997); *Blues diary* (pesnički dnevnik, 2001); *Urvidek* (priče, 2005, nagrada Stevan Sremac); *Pjesme* (poezija, 2007); *Quattro stagioni* (roman, 2009, nagrada Biljana Jovanović); *Bernardijeva soba* (roman, 2011, NIN-ova nagrada).





**FRANJA
PETRINOVIĆ**

FRANJA PETRINOVIĆ je rođen 1957. godine u Novom Slankamenu. Studirao je u Novom Sadu na Filozofskom fakultetu. Uređivao je kulturni časopis *Polja*, pisao je za novosadski *Dnevnik*, a posle toga je bio urednik u izdavačkoj kući *Stylos*. Piše prozu, eseje i kritike. Do sada je objavio: ***Mimezis, mimezis romana*** (roman, 1983, sa Đorđem Pisarevim), ***Tkivo, opsene: povest*** (roman, 1988, 2001), ***Izveštaj anđela*** (roman, 1997), ***Pred vratima raja***, (eseji, 2002, sa Đorđem Pisarevim) ***Poslednji tumač simetrije*** (roman, 2005), ***Trauma – stečajne legende*** (priče, 2009) i ***Almaški kružoci lečenih mesečara*** (roman, 2011).

Dobitnik je književnih nagrada: nagrada Društva književnika Vojvodine za knjigu godine (1997), nagrada *Branko Bajić* (2002), *Iskre kulture* (2006), nagrada *Laza Kostić* (2006), nagrada *Stevan Pešić* (2010) i nagrada *Sirmai Karolj* (2011).



**JELENA
LENGOLD**

JELENA LENGOLD (1959), pesnikinja, pripovedačica, romansijerka.

Desetak godina je radila kao novinar i urednik u redakciji kulture Radio Beograda. Potom je do septembra 2011. radila kao projekt-koordinator Nansenskolen Humanističke akademije iz Lilehamera u Norveškoj, na predmetu konflikt menadžment.

Živi u Beogradu kao profesionalni pisac.

Knjige pesama: *Raspad botanike* (1982), *Vreteno* (1984), *Podneblje maka* (1986), *Prolazak anđela* (1989), *Sličice iz života kapelmajstora* (1991) i *Bunar teških reči* (2011). Za knjigu pesama *Sličice iz života kapelmajstora* dobila je nagradu *Đura Jakšić*.

Knjige priča: *Pokisli lavovi* (1994), *Lift* (1999), *Vašarski mađioničar* (2008, 2009) i *Pretesteriši me* (2009).

Za knjigu priča *Vašarski mađioničar* dobila je *Evropsku nagradu za književnost*, te nagrade *Žensko pero*, *Biljana Jovanović* i *Zlatni Hit Liber*.

Roman: *Baltimor* (2003, 2011).

Proza i poezija Jelene Lengold prevedeni su na engleski, italijanski, danski, francuski, bugarski, rumunski, ukrajinski i češki jezik.

Priče Jelene Lengold zastupljene su u više antologija i panorama savremene srpske književnosti objavljenih u Srbiji i svetu.



**VLADAN
MATIJEVIĆ**

VLADAN MATIJEVIĆ je rođen 1962. godine u Čačku. Osamnaest godina je radio u fabrici bazne hemije, od 2005. zaposlen je u galeriji *Nadežda Petrović* u Čačku.

Do danas je objavio devet knjiga, većina je imala više izdanja, neke su prevedene na francuski, nemački i španski jezik. Pojedine priče su prevedene na desetak svetskih jezika, a drama ***Udarna igla*** prevedena je na ruski. Živi u Čačku, ima dvoje dece.

Do sada je objavio:

Ne remeteći rasulo (pesme, 1991) ***Van kontrole*** (roman, 1995) ***R. C. Neminovno*** (roman, 1997) ***Samosvođenje*** (pesme, 1999) ***Prilično mrtvi*** (priče, 2000, *Andrićeva nagrada*) ***Pisac izdaleka*** (roman, 2003, *NIN-ova nagrada*, nagrade *Zlatni hit liber* i *Zlatni bestseller*) ***Časovi radosti*** (roman, 2006) ***Žilavi komadi*** (drame, 2009) ***Vrlo malo svetlosti*** (roman, 2010, nagrade *Meša Selimović*, *Borisav Stanković* i *Isidora Sekulić*).



**JOVAN
NIKOLIC**

JOVAN NIKOLIĆ je rođen u Beogradu 1955. godine i kao dete muzičara prošao je kroz sve gradove Jugoslavije. Nikolići se 1963. vraćaju na porodično ognjište u Čačak. Od 1981. godine Jovan Nikolić živi u Beogradu, gde radi kao honorarni novinar više medija, kolumnista, glumac, kabare-tista i pevač po noćnim klubovima.

Autor je knjiga: *Gost niotkuda*, (na srpskom i romskom jeziku, 1982) *Durđevdan* (1987), *Neću da se rodim* (1991), *Oči pokojnog jagnjeta* (1993), *Telo i okolina* (1994), *Mala noćna muzika* (1998), *Soba s točkom* (2004, nemačko izdanje, 2011 na srpskom). Pisao je tekstove za *Generaciju 5*, *Zabranjeno pušenje*, Radomira Mihailovića Točka, grupu *Ođila...* Poslednji Nikolićev tekst *Bubamara* je lajtmotiv filma *Crna mačka, beli mačor* reditelja Emira Kusturice.

Posle NATO bombardovanja, Jovan Nikolić se trbuhom za kruhom seli u Nemačku, gde nastavlja da piše i objavljuje, a konačno su ga „stigle“ i nagrade: u decembru 2011. ceo Keln je čitao Jovana Nikolića i njegov roman *Bela vrana, crno jagnje*, koji je izabran u projektu *Knjiga za grad*. Vredno priznanje dodeljuje od 2003. godine *Kuća kulture*, a Nikolićeva treća knjiga objavljena 2006. na nemačkom, ponovo je bila štampana u 10.000 primeraka i čitala se sedam dana na tridesetak mesta po gradu uz popu-larnu cenu. Ovo priznanje Kelna zavredila su prethodno dela nobelovca Orhana Pamuka, Haruki Murakamija i Itala Kalvina.



**OTO
TOLNAI**

OTO TOLNAI je rođen je u Kanjiži 1940. godine. Pesnik, pripovedač, dram-
ski pisac, esejista. Prevođen je na srpski, nemački, poljski, engleski, holand-
ski, slovački, francuski, italijanski jezik. Oto Tolnai je najplodniji i najsvestraniji
stvaralac u književnosti vojvođanskih Mađara. Okušao se u svim mogućim
umetničkim formama živeći večno u metamorfozama, od pesme do eseja, od
eksperimentalnog romana do drame. Studirao mađarski jezik i književnost
u Novom Sadu i filozofiju u Zagrebu. Dobitnik svih najznačajnijih književnih
nagrada u bivšoj Jugoslaviji - dva puta *Hidove* nagrade (1974, 1978), ***Sirmai-
jeve nagrade*** (1988), nagrade *Todor Manojlović* (2007) i u Mađarskoj - na-
grade *Attila József* (1991), *Endre Ady* (1995), *Tibor Déry* (1995) *Milan Füst*
(1997), *Sándor Weöres* (1999), *Miklós Radnóti* (2000). Za člana Mađarske
akademije književnosti i umetnosti izabran je 1998. godine. Najveće mađar-
sko državno priznanje, *Košutovu nagradu*, dobio je 2007. godine.

Zbirke pesama: ***Homorú versek (Konkavne pesme)***, 1963; ***Sirálymellcsont (Galebova grudnjača)***, 1967; ***Valóban mi lesz velünk? (Zaista šta će biti sa nama?)***, sa Ištvanom Domonkošem), 1968; ***MAO-POE***, sa Ištvanom Domonkošem, 1968; ***Szeplötelen kis gépek, csöpp fejedelmi jelvények (Bezgrešne male mašine, sićušne kneževske insignacije)***, 1968; ***Agyonvert csipke (Prebijena čipka)***, 1969; ***Legyek karfiol (Da budem karfiol)***, 1973; ***Versek (Pesme)***, 1973; ***Világpor (Prah sveta)***, 1980; ***Vidéki Orfeusz (Provincijski Orfej)***, izabrane pesme, 1983; ***Gyökerrágó (Zerač korenja)***, 1986; ***Versek könyve (Knjiga pesama)***, 1992; ***Wilhelm-dalok (Vilhelmove pesme)***, 1992; ***Árvacsáth (Sirotančat)***, 1992; ***Balkáni babér (Balkalnski lovor)***, 2001; ***Szög a nadirban (Ekser u nadiru)***, 2005; ***Ómama egy rotterdami gengszterfilmben (Baka u jednom rotterdamskom gangsterskom filmu)***, roman od pesama), 2006.

Zbirke pesama za decu: *Elefántpuszi (Slonovska pusa)*, 1982; *Rokoko (Rokoko)*, 1986.

Romani: *Rovarház (Kuća insekata)*, 1969; *A tengeri kagyló (Morska školjka)*, 2011.

Zbirke novela: *Gogol halála (Gogoljeva smrt)*, 1972; *Virág utca 3 (Cvečarska broj 3)*, 1983; *Prózák könyve (Knjiga proza)*, 1987; *Kékitögolyó (Plavilo)*, 1994; *A pompeji szerelmesek (Ljubavnici iz Pompeja)* 2007; *Grenadírmás (Grenadirmarš)*, 2008; *Világítótorony eladó (Svetionik na prodaju)*, 2010.

Knjige eseja o likovnim umetnostima: *Sáfrány Imre (Imre Šafranj)*, monografija, 1978; *Meztelen bohóc (Goli klovn)*, 1992; *Rothadt márvány (Truli mermer)*, 1997.

Izvedene su mu drame: *Végeladás (Rasprodaja)*, 1979; *Bayer-aspirin (Bajerov aspirin)*, 1982; *Briliáns (Brilijant)*, 1985, 1991; *Paripacitrom (Konjska fuškija)*, 1991; na sceni budimpeštanskog *Jurta Színháza Mamuttemető (Groblje mamuta)*, 1988; zbirka dramskih tekstova *Végel(ö)adás (Rasprodaja - Poslednja predstava)*, 1997.

Na srpskom jeziku:

Gerilske pesme (pesme, 1967); *ZOO* (pesme, dvojezično, 1969); *Kuća insekata* (roman, 1976); *Priče iz robne kuće* (novele, 1986); *Krik ruže* (pesme, 1988); *Rusma ili minijum možda* (pesme, 1990); *Krvoločna zečica* (kratke proze, 2006); *Pesnik od svinjske masti* (roman-intervju, 2009) i *Morska školjka* (roman, 2011).

KO JE KO NA FESTIVALU / WHO IS WHO AT THE FESTIVAL

*

Producent / Producer

Kulturni centar Novog Sada

*

Direktor i glavni i odgovorni urednik / Director and Editor in Chief

Laslo Blašković

*

Organizacioni odbor / Organisational Board

Vicko Arpad, Vladislav Bajac, Laslo Blašković

Gojko Božović, Teofil Pančić, Zoran Paunović (predsednik/President)

*

Urednik programske knjižice / Catalogue Editor

Nedeljko Mamula

*

Sekretar Festivala / Festival Secretary

Dunja Demirović

*

Organizacija / Organisation

Vasa Timotijević, Zoran Dokić, Milenko Lazić, Milja Petrović

*

Vizuelni identitet Festivala / Festival Visual Identity

Ksenija Čobanović

*

Programski i organizacioni saradnici / Programme and Organisation Assistants

Vesna Kačanski, Đorđo Sladoje, Alen Bešić

Gimnazija „Jovan Jovanović Zmaj“: Profesorica Mirjana Grdinić; Učenici: Đurđica Gordić, Nevena Čuturilov, Tatjana Knežević, Tijana Popović, Tina Petković, Žarko Dudić, Aleksa Nikolić
Gimnazija „Laza Kostić“: Profesorica Teodora Pfajfer; Učenici: Miloš Ceman, Sanja Mišanović, Nemanja Turanski, Teodora Mitrović, Milan Rakić, Milorad Kubatović, Nikolina Gavrilov

*

PR Festivala / Festival PR

Predrag Ivović

*

Odnosi sa javnošću Kulturnog centra Novog Sada / Cultural Centre PR

Nada Selaković, PR KCNS; Sibina Rukavina, sekretar programa KCNS

*

Marketing KCNS / CCNS Marketing

Mirsad Avdić

*

WEB Master

SERKL – Radivoj Doderović

*

Prevod / Translated by

Lidija Kapičić

*

Priprema za štampu / Pre-press

Vladimir Vatić

Štampa: Futura, Petrovaradin

Tiraž: 300

POSEBNA MEDIJSKA PODRŠKA / SPECIAL MEDIA SUPPORT:



Danas

ДНЕВНИК

MAGYAR SZÓ



једина моја... једина
Новосадска
МЕДИЈСКИ СЕРВИС ГРАДА 

 **in radio** 101 MHz



EUnet
YUGOSLAVIA

021
92.2 FM



RADIO
FUTOG

24
CENA


РАДИО
БЕЧЕДА
91.8 MHz

FESTIVAL JE POMOGAO / FESTIVAL SUPPORTED BY:



Hotel "Centar"
www.hotel-centar.rs



Kulturni centar Novog Sada / The Cultural Centre of Novi Sad

Telefon / Phone:

+381 21 527 852, +381 21 528 972, +381 21 524 584

Faks / Fax: +381 21 525 168

e-mail: nsprosefest@yahoo.com

www.kcns.org.rs

Izdavač / Publisher: Kulturni centar Novog Sada, Katolička porta 5, 21000 Novi Sad

Za izdavača / On behalf of Publisher: Laslo Blašković, direktor / Director

ORGANIZATOR ZADRŽAVA PRAVO IZMENE I DOPUNE PROGRAMA!

ORGANISER WITHHOLDS THE RIGHT TO CHANGE AND ADD TO THE PROGRAMME!

CIP – Каталогизacija у публикацији
Библиотека Матице српске, Нови Сад

821 – 3:7. 079 (497.113 Novi Sad)“2012”]: 929

МЕЂУНАРОДНИ фестивал прозе Прозефест (6 ; 2012 ; Нови Сад)

6. међународни фестивал прозе Prosefest, Novi Sad, 18-20. april 2012 / [urednik programske knjžice Nedeljko Mamula ; prevod Lidija Kapičić]. – Novi Sad : Kulturni centar Novog Sada, 2012 (Petorvaradin : Futura). – [48] str. : ilustr. ; 15 x 15 cm
Stv. nasl. u kolofonu: Ko je ko na festivalu. – Nasl. str. prištampanog prevoda: The 6th International Festival of Prose Writing Prosefest, Novi Sad, 18-20 April 2012. – Izvorni tekst i prevod štampani u međusobno obrnutim smerovima. – Tiraž 300.

ISBN 978-86-7931-262-4

I. International Festival of Prose Writing Prosefest (6 ; 2012 ; Novi Sad) в. Међународни фестивал прозе Прозефест (6 ; 2012 ; Нови Сад) – Учесници – Биографије

а) Међународни фестивал прозе Прозефест (6 ; 2012 ; Нови Сад) – Учесници – Биографије

COBISS.SR-ID 270836999